

Lettera - Indirizzo

Danese

Mr. N. Summerbee
335 Main Street
New York NY 92926

Formato indirizzo italiano:
nome del destinatario
via, numero civico
località
codice postale, città

Italiano

Cardinelli Domenico & Vittorio
via delle Rose, 18
Petrignano
06125 Perugia

Jeremy Rhodes
212 Silverback Drive
California Springs CA 92926

Formato indirizzo americano:
nome del destinatario
numero civico, via
città e abbreviazione dello stato
codice postale

Mr. J. Rhodes
212 Silverback Drive
California Springs CA 92926

Adam Smith
8 Crossfield Road
Selly Oak
Birmingham
West Midlands
B29 1WQ

Formato indirizzo britannico e irlandese:
nome del destinatario
numero civico, via
città
stato
codice postale

Mr. Adam Smith
8 Crossfield Road
Selly Oak
Birmingham
West Midlands
B29 1WQ

Sally Davies
155 Mountain Rise
Antogonish NS B2G 5T8

Formato indirizzo canadese:
nome del destinatario
numero civico, via
città
codice della provincia

Sally Davies
155 Mountain Rise
Antogonish NS B2G 5T8

codice postale

Celia Jones
47 Herbert Street
Floreat
Perth WA 6018

Ms. Celia Jones
47 Herbert Street
Floreat
Perth WA 6018

Formato indirizzo australiano:

nome del destinatario

numero civico, via

città

codice della provincia

codice postale

Alex Marshall
745 King Street
West End, Wellington 0680

Miss. L. Marshall
745 King Street
West End
Wellington 0680

Formato indirizzo neozelandese:

nome del destinatario

numero civico, via

distretto

città

codice postale

Lettera - Apertura

Danese

Kære John,

Informale, rivolgendosi ad un amico

Kære Mor / Far,

Informale, rivolgendosi ai genitori

Kære Onkel Jerome,

Informale, rivolgendosi ad un membro della famiglia

Hej John,

Informale, rivolgendosi ad un amico

Italiano

Caro Luca,

Cari mamma e papà,

Caro zio Flavio,

Ciao Matteo,

Corrispondenza

Lettera

Hej John,

Molto informale, rivolgendosi ad un amico

Ciao Matty!

John,

Informale, rivolgendosi ad un amico, diretto

Luca,

Kære,

Informale, rivolgendosi ad una persona amata (fidanzato, fidanzata, partner, ecc...)

Tesoro,

Kæreste,

Informale, rivolgendosi ad una persona amata (fidanzato, fidanzata, partner, ecc...)

Amore,

Kæreste John,

Informale, rivolgendosi ad una persona amata (fidanzato, fidanzata, partner, ecc...)

Amore mio,

Tak for dit brev,

Per rispondere alla corrispondenza

Grazie per avermi scritto.

Det var godt at høre fra dig igen.

Per rispondere alla corrispondenza

Che bello sentirti!

Jeg er meget ked af at jeg ikke har skrevet i så lang tid.

Scrivendo ad un amico con il quale non si hanno contatti da un po'

Scusami per non averti scritto per così tanto tempo.

Det er så lang tid siden vi havde kontakt.

Scrivendo ad un amico con il quale non si hanno contatti da un po'

È passato così tanto tempo dall'ultima volta.

Lettera - Parte centrale

Danese

Jeg skriver for at fortælle dig at...

Quando si hanno notizie importanti

Italiano

Ti scrivo perché ho delle notizie importanti da darti.

Har du lavet nogle planer den...?

Per inviare un invito a qualcuno o fissare un appuntamento

Hai già dei piani per...?

Mange tak for forsendelsen / invitationen / vedlæggelsen...

Per ringraziare qualcuno per aver inviato / invitato / allegato

Grazie per aver inviato / invitato / allegato...

Jeg er meget taknemmelig for at du fortæller mig / tilbyder mig / skriver til mig...

Ti ringrazio molto per avermi fatto sapere... / per avermi offerto... / per avermi scritto...

Per ringraziare sinceramente qualcuno per averti raccontato qualcosa / offerto qualcosa / scritto qualcosa

Det var så venligt af dig at skrive til mig / invitere mig / sende mig...

Sono felice di ricevere la tua lettera / il tuo invito / il tuo messaggio

Per mostrare di aver sinceramente gradito qualcosa che ti è stato scritto / inviato

Jeg er henrykt over at meddele at...

Sono felice di annunciarti che...

Per annunciare buone notizie

Jeg var henrykt at høre om...

Sono davvero felice di sapere che...

Per riferire informazioni o novità

Jeg er ked af at måtte informere jer om at...

Mi dispiace molto doverti dire che...

Per riferire cattive notizie ad un amico

Jeg var så ked af at høre at...

Mi dispiace sapere che...

Per confortare un amico che ha ricevuto una brutta notizia

Lettera - Chiusura

Danese

Sig hej til... og fortæl dem hvor meget jeg savner dem.

Per dire a qualcuno che ti manca tramite un'altra persona

Italiano

Porta i miei saluti a... e digli/dille che mi manca molto.

... siger hej.

...ti manda i suoi saluti.

Per trasmettere i saluti di qualcun altro

Sig hej til... for mig.

Salutami...

Per salutare qualcuno tramite il destinatario della lettera che stai scrivendo

Jeg ser frem til at høre fra dig snart.

Spero di avere presto tue notizie.

Quando si attendono notizie in risposta alla tua lettera

Skriv tilbage snart.

Rispondimi presto.

Diretto, quando si vuole ricevere una lettera in risposta

Corrispondenza

Lettera

Skriv endelig tilbage når...

Quando si desidera ricevere una risposta solo se si hanno informazioni da comunicare

Rispondimi non appena...

Send mig nyheder, når du ved mere.

Quando si desidera ricevere una risposta solo se si hanno informazioni da comunicare

Scrivimi non appena sai qualcosa.

Have det godt.

Quando si scrive a familiari o amici

Stammi bene.

Jeg elsker dig.

Per scrivere al proprio partner

Ti amo.

De bedste ønsker,

Informale, tra membri della famiglia, amici, colleghi

I migliori auguri

Med de bedste ønsker,

Informale, quando si scrive a familiari o amici

Con i migliori auguri

Venligste hilsner,

Informale, quando si scrive a familiari o amici

Cari saluti

Alt det bedste,

Informale, quando si scrive a familiari o amici

Tante belle cose

Kærligst,

Informale, quando si scrive a familiari o amici

Con tanto amore

Masser af kærlighed,

Informale, quando si scrive a familiari o amici

Tanti cari saluti

Meget kærlighed,

Informale, quando si scrive a familiari o amici

Con affetto,